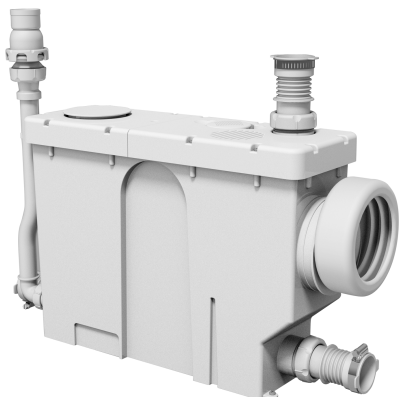




MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO



TRITURADOR SANITARIO MODELO T-604 CS



ES Español

Español

English

INDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.	01
2. COMPONENTES PRINCIPALES.	02
3. INTRODUCCIÓN.	03
4. DESCRIPCIÓN GENERAL.	03
4.1. Funcionamiento.	
5. MONTAJE DEL SISTEMA.	04
5.1. Recomendaciones de instalación.	
5.2. Conexión del suministro eléctrico.	
5.3. Puesta en marcha.	
6. INDICACIONES PARA EL USUARIO FINAL.	06
7. OPERACIONES DE MANTENIMIENTO.	07
7.1. Limpieza.	
7.2. Guía de solución de problemas.	
7.3. Desmontaje y extracción del motor.	
7.4. Sustitución / limpieza válvula anti-retorno.	
8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.	10
9. ESQUEMA DE MONTAJE Y SISTEMA DE VENTILACIÓN SECUNDARIA.	11
10. DESPIECES.	12
10.1. Conjunto triturador.	
10.2. Conjunto caset.	
11. COTAS BÁSICAS.	13
12. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE.	14
13. CONDICIONES GENERALES DE GARANTIA. ...	30

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.



Para reducir el riesgo de electrocución, no abrir las tapas superiores. No manipular el interior del triturador sanitario, recurrir siempre a personal cualificado.



Para evitar posibles incendios o electrocución, no exponer este aparato a la lluvia o inundación.

INSTRUCCIONES DETALLADAS DE SEGURIDAD.

Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

INSTRUCCIONES DETALLADAS DE SEGURIDAD.

Todas las instrucciones de seguridad y de funcionamiento deben leerse antes de poner en marcha el aparato y guardadas para posibles consultas futuras.

Todas las indicaciones de seguridad, instrucciones y operaciones del usuario indicadas en este manual deben respetarse obligatoriamente.

El aparato debe instalarse en forma y posición que no se impida la entrada y salida de aire por su parte lateral y superior. No debe instalarse en muros totalmente cerrados donde se impida el flujo del aire alrededor de la unidad.

La unidad debe estar situada lejos de fuentes de calor como: radiadores, estufas, u otros aparatos que generen calor. Este aparato se debe conectar al tipo de fuente de alimentación eléctrica indicada en estas instrucciones o en la etiqueta adhesiva colocada en el mismo. Esta unidad debe conectarse imperativamente a una base con toma de tierra debiéndose verificar que dicha toma es efectiva.

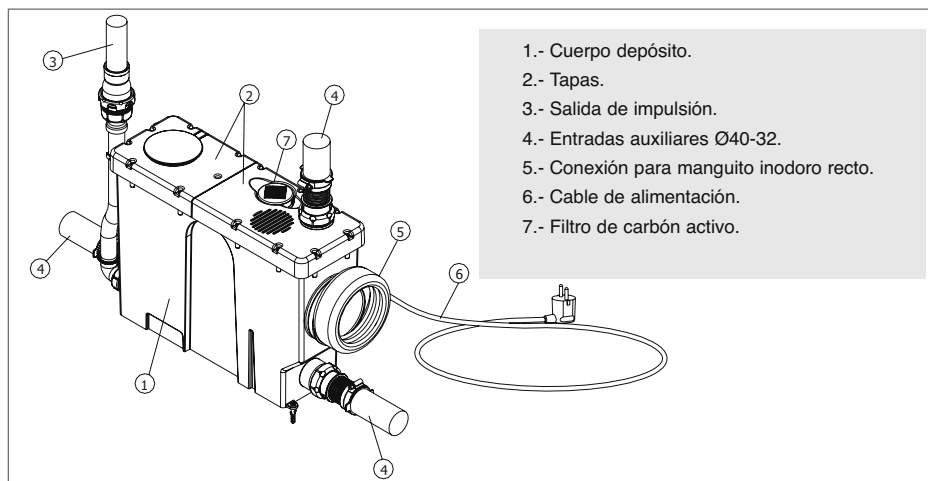
El cable de alimentación debe colocarse de forma que no se pueda pisar, perforar, o ser dañado por cualquier tipo de objeto situado cerca del mismo. La limpieza debe efectuarse siempre con un paño humedecido con una solución de jabón neutro. No debiéndose utilizar limpiadores con disolventes o ácidos.

Quando se prevean periodos largos de tiempo sin utilización, deberá desconectarse la toma de corriente o el circuito eléctrico al que esté conectado, y poner especial atención en cerrar la llave de paso de alimentación de agua a la cisterna del inodoro y efectuar su descarga, así como las de cualquier aparato sanitario conectado a éste antes de desconectar el triturador.

Evitar la entrada de todo tipo de objetos extraños no admitidos por la unidad como son: compresas, tampones, preservativos, algodón, bastoncillos, estropajos, esponjas, pelos, desechos de comida, bolsas de plástico, pañales, toallas de papel, etc. Colocar la etiqueta adhesiva que se suministra ensio visible (por ejemplo visible en la tapa levantada del inodoro)

Ante daños que requieran servicio técnico, como daños en el cable de alimentación, claros cambios en el funcionamiento habitual o que la unidad parezca no funcionar adecuadamente, las operaciones de mantenimiento deberán llevarse a cabo por personal especializado salvo cuando expresamente se indique lo contrario en estas instrucciones.

2. COMPONENTES PRINCIPALES.



3. INTRODUCCIÓN.

El triturador sanitario CICLON CS ha sido ideado para permitir la instalación y desagüe de instalaciones fijas de inodoro o cuartos de baño (WC, lavabo, bidet o ducha) en ubicaciones no habituales, a distancia y/o distinto nivel de una bajante, siempre y cuando se disponga de una bajante a una distancia horizontal máxima de 62 m o vertical de 6 m, o una combinación de ambas según se describe en este manual.

Con el triturador sanitario CICLON CS se resuelve el problema de la rehabilitación y creación de cuartos de baño secundarios en zonas como: buhardillas, sótanos, garaje, huecos de escalera, oficinas, fábricas, restaurantes, pubs, gimnasios, comercios, etc, e incluso por su bajo nivel sonoro, de un cuarto de baño dentro de un dormitorio.

El triturador CICLON CS ha sido diseñado para eliminar de aguas negras, defecaciones y papel higiénico. No se debiéndose instalar como triturador de cocina conectando en él fregaderos o aparatos equipados con bomba tales como lavadoras o lavavajillas, u otros equipos similares.

Su atractivo y práctico diseño se ha realizado para que se integre perfectamente dentro del cuarto de baño, facilitando su instalación y en caso necesario, el desmontaje para su mantenimiento, dado que en caso de avería, la independencia del conjunto motor del resto de la unidad (Caset), permite una rápida y limpia intervención en la unidad, evitando la situación de "fuera de servicio" mientras se repara.

4. DESCRIPCIÓN GENERAL.

El triturador sanitario CICLON CS, permite la instalación y desagüe de dos aparatos sanitarios localizados en un mismo nivel (lavabo, bidet o ducha) y un inodoro.

El inodoro (con conexión a pared, salida horizontal) se conecta al triturador mediante el manguito flexible excéntrico Ø110 mm suministrado.

El triturador comprende dos partes principales:

- El cuerpo depósito ①, que recibe las dos conexiones de evacuación de los aparatos sanitarios.
- El conjunto motor que contiene todos los mecanismos: el presostato, el motor, las cuchillas y la bomba.

4.1. Funcionamiento.

Una vez instalado, el triturador se activa automáticamente al accionar la descarga de la cisterna del inodoro o por el aporte de agua a través de la conexión auxiliar procedente del aparato sanitario conectado al mismo.

El agua y las materias residuales entran en la unidad elevando el nivel de agua, disparando el micro interruptor del presostato que activa el motor y la bomba.

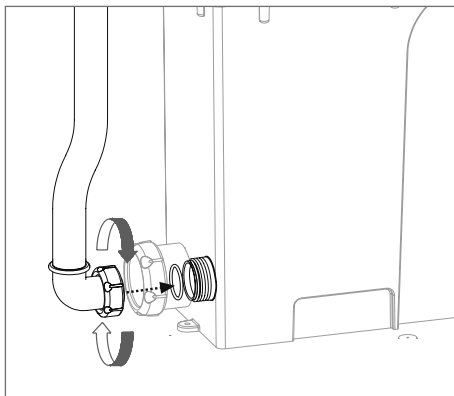
Las cuchillas trituran los sólidos que se reciben de la conexión al inodoro ⑤ (o tomas laterales ④) girando a 2700 r.p.m. siendo triturados e impulsados por la bomba a través de la salida de evacuación ③ hasta una tubería sanitaria o bajante.

Dependiendo de la altura del tubo de descarga vertical, un ciclo de funcionamiento durará entre 7 y 12 segundos.

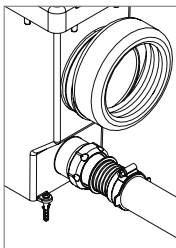
En caso de una puesta en marcha durante un tiempo excesivo, o de continuos arranques del triturador, se deberán comprobar la ausencia de fugas de la cisterna al inodoro y en aparato sanitario conectado en la toma lateral.

5. MONTAJE DEL SISTEMA.

- Colocar CICLON CS en el lugar deseado y conectar las entradas y salida. (ver esquema de conexión en página 11). Prever una distancia mínima desde del tubo de la bajante al triturador de un metro, de forma que éste funcione el tiempo adecuado para eliminar los desechos con eficacia.
- En caso de instalación empotrada, se debe de prever un registro de forma que pueda realizar operaciones de mantenimiento y/o extracción del caset. Se recomienda dejar libre sobre la zona del caset 30 cm.
- Conecte la toma procedente el inodoro (normalmente suspendido, o inodoro de salida horizontal) al Ciclon CC.
- Conecte el conjunto de la salida de impulsión formado por la válvula antiretorno, tubo de PVCb y codo a la salida del triturador roscando con una tuerca de 1".
- Compruebe la estanqueidad de ambas uniones.

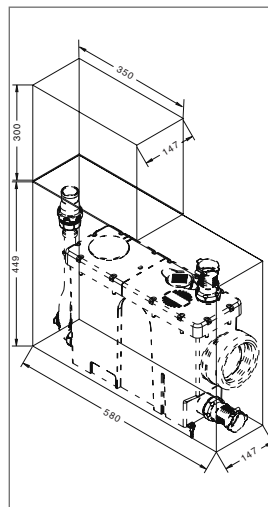
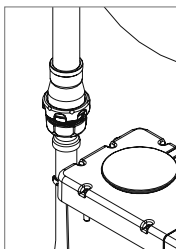


- El triturador dispone de 2 conexiones laterales y 1 toma superior de 1 1/2" provistas de válvula anti-retorno que le permite conectarlo a aparatos sanitarios. En el caso que no se utilicen, el equipo se suministra con tapones para anularlas. La unidad recibe agua del aparato sanitario conectado por gravedad. El tramo hacia el triturador debe tener una caída positiva (pendiente del 1-2%) y una distancia máxima de 0.5 m, que permita el drenaje cuando el triturador está parado.

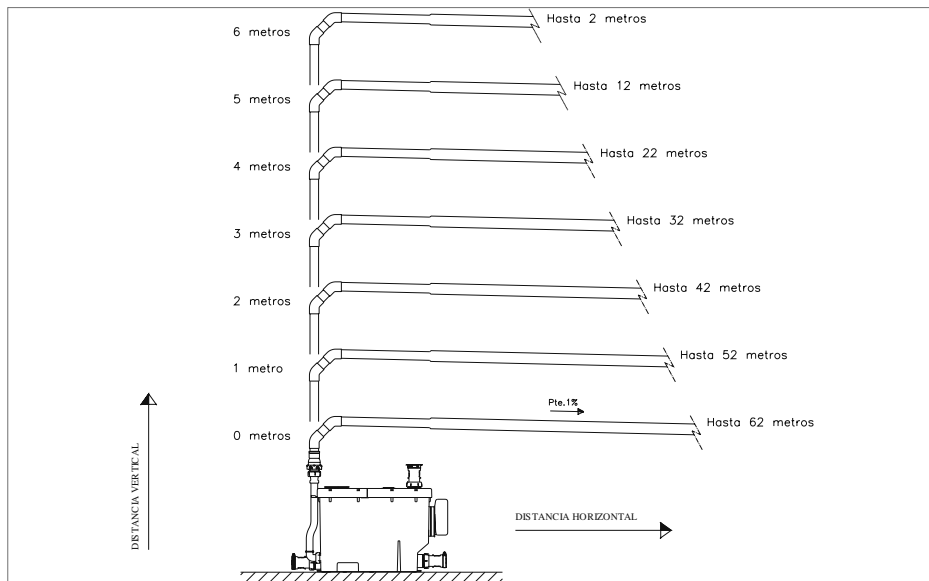


- Cuando se conecta un elemento sanitario, se debe tener en cuenta en su instalación una altura mínima de 180 mm entre la parte inferior del plato de ducha y la base del triturador para proporcionar el suficiente desnivel hacia las entradas de desagüe.

Se recomienda la utilización de desagües no sifónicos especialmente en la instalación del plato de ducha (ver recomendaciones de conexión en la página 11 para la instalación de un sistema de ventilación secundaria si esto último no fuera posible).



- El triturador sanitario CICLON CS dispone de una conexión hembra $\varnothing 32$ mm de PVC para encolar, provista de una válvula antiretorno en caso de obstrucción, se recomienda instalar una válvula de cierre en el tubo de impulsión vertical que impida el vaciado del mismo.
- Conectar el tubo de desagüe con la bajante el triturador bombea, a través del tubo de evacuación de $\varnothing 32$ mm, hasta una altura máxima de 6 m o hasta una distancia horizontal máxima de 62 m, o una combinación de las dos (ver diagrama), se debe tener en cuenta siempre una pendiente mínima del 1% constante hasta el punto de descarga.



- En instalaciones combinadas (vertical y horizontalmente) se debe tener en cuenta que 1 metro de elevación vertical equivale aproximadamente a 10 metros de recorrido horizontal.
- Todas aquellas instalaciones que deban elevarse verticalmente deben realizar esta elevación directamente sobre el triturador. La instalación de curvas o cambios de sentido producen una pérdida de carga que se debe restar a las distancias máximas de bombeo (reducir aprox. 1 m de la distancia máxima de recorrido por cada curva).

5.1. RECOMENDACIONES DE INSTALACIÓN.

TUBERÍA – Utilizar tubería de PVC Ø32 mm a encolar para la impulsión para descarga. Evitar tramos curvos (sifones) que puedan retener ciertos sólidos y producir obstrucciones.

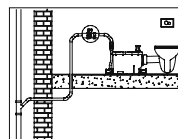
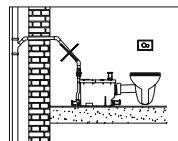
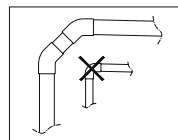
SOPORTES DE TUBOS – Los tubos de evacuación deben sujetarse con los accesorios adecuados de acuerdo con las indicaciones del fabricante.

CURVAS – No utilizar codos a 90°, emplear curvas en su lugar. Si no se dispone de curvas se pueden emplear dos codos a 45° en su lugar.

EVITAR TRAMOS EN DIAGONAL – Los tramos de la instalación deben ser siempre verticales u horizontales, nunca deben instalarse tramos diagonales.

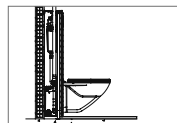
PROTECCIÓN CONTRA HELADAS – En zonas con riesgo de heladas por bajas temperaturas, todos los tramos de tubería que tengan riesgo de congelarse deben protegerse con aislantes térmicos.

CONEXIÓN CON LA BAJANTE – Realizar la conexión con la bajante mediante derivación a 45°. En caso que la unión con la bajante quede por debajo de la base del triturador, se debe conectar una válvula de ventilación (tipo Jimten A-69) en el punto más alto de la instalación para evitar el vaciado del triturador.

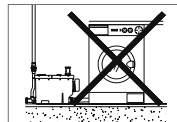


DESCARGA – El tramo de descarga siempre debe conectarse a la red de evacuación, no debe evacuar nunca en desagües abiertos, sumideros, etc.

VENTILACION: El triturador debe instalarse si es posible en la pared posterior al WC, o de forma que la tubería del WC a la unidad tenga el menor recorrido posible (<0.5 m en cualquier caso) y con la pendiente (1-2°) que permita la evacuación correcta, la instalación en pared deberá de estar correctamente ventilada y permitir el desmontaje del caset.



APARATOS SANITARIOS – El triturador está preparado para la conexión de un inodoro y 3 aparatos sanitarios (lavabo, bidet o ducha), no permite la conexión de electrodomésticos como lavadoras o lavavajillas equipados con equipo de bombeo que puede interferir el correcto funcionamiento del triturador.



5.2. CONEXIÓN DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO.

Conectar todos los elementos sanitarios y red de evacuación antes de realizar la conexión eléctrica.

Cuando se instale un cuarto de baño, separar al menos un metro el triturador de cualquier bañera o ducha.

Es necesario una toma eléctrica 220 V, base europea 10-16 A con dos polos y toma a tierra de uso exclusivo para la conexión del triturador.

Situar el triturador de forma que la clavija eléctrica sea accesible.

El triturador se debe conectar a una red protegida por interruptor diferencial.

5.3. PUESTA EN MARCHA.

Para la puesta en marcha de la unidad:

- Verificar que el inodoro esté limpio de sólidos extraños.
- Abrir la llave de paso de llenado de la cisterna y regular la descarga para un mínimo de 6 litros necesarios para el correcto trabajo de la unidad.
- Comprobar la conexión de la toma eléctrica.
- Accionar la descarga de la cisterna varias veces, depositando entre una y otra varias hojas de papel higiénico para comprobar el correcto funcionamiento de la evacuación. Después de cada descarga no deben quedar residuos en la taza del inodoro.

6. INDICACIONES PARA EL USUARIO FINAL.

El triturador una vez instalado y conectado a la red eléctrica no necesita un mantenimiento especial en condiciones normales de utilización.

Cada vez que se acciona el inodoro o el de un aparato sanitario conectado al mismo, el aporte de agua procedente de éste, produce que el triturador entre automáticamente en funcionamiento y pare cuando termine de bombear sin intervención del usuario.

Para el buen funcionamiento del triturador, descargar únicamente en el mismo aguas residuales, defecaciones y papel higiénico.

Notas preventivas.

- No arrojar elementos sólidos extraños tales como: compresas, tampones, preservativos, algodón, bastoncillos, estropajos, esponjas, pelos, desagües de fregaderos, deshechos de comida, bolsas de plásticos, pañales, toallas de papel, cigarrillos encendidos, otros materiales que ardan, etc, ya que pueden dañar o bloquear el triturador.
- No verter líquidos corrosivos como: ácidos, disolventes, aceites, pinturas, decapantes, ya que pueden deformar y afectar el buen funcionamiento del triturador.
- En estos casos, los daños no están cubiertos por la garantía.

- No introducir en el interior de la cisterna del inodoro sistemas de dosificación de desinfectante o limpiador de inodoro, ya que pueden deteriorar los materiales de los mecanismos de descarga y llenado de la cisterna, produciendo fugas, y haciendo arrancar sucesivamente el sistema.
- Recomendamos colocar la etiqueta adhesiva suministrada con esta documentación, en un lugar visible como el interior de la tapa del inodoro, como indicativo de atención ante el vertido de residuos extraños.
- No utilizar el inodoro ni ninguno de los aparatos sanitarios conectados al triturador cuando se produzca un corte eléctrico.
- Cuando se prevea una ausencia prolongada, o se trate de instalaciones de uso aislado, recomendamos cerrar la llave de paso de alimentación a la cisterna y descargarla a continuación dejándola vacía, evitando riesgo de fugas.
- En zonas con riesgo de heladas, se recomienda proteger las tuberías con aislantes térmicos, así como la preparación de todo el sistema (cisterna, triturador y tubos de evacuación) mediante:
 - El cierre de la llave de paso de alimentación a la cisterna y su descarga.
 - El llenado de la cisterna con líquido anticongelante especial para fontanería.
 - Volver a descargar la cisterna. El líquido anticongelante recorrerá la instalación y llenará el tubo de evacuación.
 - La garantía no cubre daños producidos en el triturador por la congelación.



7. OPERACIONES DE MANTENIMIENTO.

El triturador sanitario Jimten ha sido diseñado para proporcionarle una alta fiabilidad y años de funcionamiento, a continuación se detallan las operaciones de mantenimiento más comunes, y una guía rápida solución de problemas usted mismo puede resolver fácilmente.

7.1. LIMPIEZA.

Para la limpieza del inodoro conectado al triturador, se recomienda la utilización de cualquier limpiador del mercado de calidad reconocida, de base no ácida.

En zonas con alto grado de dureza de agua y con el fin de eliminar los depósitos de cal, se recomienda realizar periódicamente una limpieza siguiendo los siguientes pasos:

- Desconectar el triturador de la red eléctrica.
- Verter en el inodoro una mezcla de 1 litro de vinagre y 3 de agua (aproximadamente)
- Dejar actuar durante unas horas.
- Volver a conectar el triturador y poner en marcha.

7.2. GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.

Antes de realizar ninguna acción, verifique los puntos siguientes:

- Compruebe que los mecanismos de llenado y descarga del inodoro están en buenas condiciones y libres de fugas.
- Compruebe que el triturador está conectado en su base de enchufe, y éste tiene corriente. (compruebe que el interruptor diferencial no haya saltado y el magnetotérmico esté conectado)
- Compruebe que la protección térmica del triturador no haya actuado. (el triturador incorpora un sistema de desconexión automática por exceso de temperatura), esperando aproximadamente unos 20 minutos (puede variar dependiendo de las condiciones de temperatura ambiente) la unidad se reactivará automáticamente. En caso de puesta en marcha durante un tiempo excesivo, o de continuos arranques del triturador, se deberán comprobar la ausencia de fugas en el inodoro y en el resto de los aparatos conectados.

En caso que haya retorno de agua al triturador a través de la válvula antiretorno del tubo de evacuación, comprobar que ésta cierre correctamente (verificar que la clapeta asienta correctamente) y sustitúyala o límpiela en caso necesario (ver página 10)

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
- El triturador no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> - Está desconectado. - La toma eléctrica no es correcta. - Se ha activado la protección eléctrica. 	<ul style="list-style-type: none"> - Conectar correctamente el aparato. - Comprobar la conexión eléctrica. - Esperar 20 min. Aprox. hasta que se enfríe el motor.
- Salta el interruptor diferencial	- Toma de tierra del motor defectuosa.	- Motor fuera de servicio. Contacte con el S.A.T
- El motor funciona pero no descarga o lo hace lentamente.	- Obstrucción en el tubo de evacuación	- Limpiar el tubo de evacuación.
- El motor zumba pero no gira.	- Turbina o cuchillas bloqueadas por cuerpo extraño.	- Ver operaciones de mantenimiento (desmontaje y extracción del motor, página 9)
- Después de evacuar, el motor arranca para indefinidamente.	- Fuga de la válvula antiretorno, pérdida de agua de la cisterna o de las conexiones auxiliares.	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiar válvula antiretorno del tubo de impulsión. - Revisar y sustituir juntas del descargador de la cisterna o de los grifos de los aparatos sanitarios conectados.
- El motor no se para	<ul style="list-style-type: none"> - Exceso de altura o longitud del tubo de evacuación. - Pérdida de potencia por exceso de codos.A - Obstrucción en el tubo de impulsión. - Obstrucción de los tubos de evacuación debido a la cal. - Mal funcionamiento del micro-interruptor. 	<ul style="list-style-type: none"> - Replantear la instalación de evacuación. - Replantear la instalación de evacuación. - Limpiar tubo de impulsión. - Realizar el proceso de desincrustación (limpieza 7.1) - Contacte con el S.A.T.
- El motor funciona con la descarga del WC pero no con el agua del otro aparato sanitario conectado.	<ul style="list-style-type: none"> - Las conexión auxiliar está obstruida o la válvula antiretorno bloqueada. - Falta de aireación o pendiente en la conexión auxiliar. - Mal funcionamiento del micro-interruptor. 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiar el tramo de tubería de la conexión auxiliar. - Dotar a la instalación de ventilación secundaria, o instale válvula de aireación (tipo Jimten A-69). / Replantear la instalación. - Contacte con el S.A.T.
- Después de evacuar, el motor arranca sucesivas veces antes de parar definitivamente.	- Retorna el agua al triturador. La válvula antiretorno no funciona adecuadamente.	- Realizar varias descargas con agua limpia y limpiar la válvula antiretorno
- Acumulación de residuos en el interior del inodoro.	- Suministro de agua inadecuado de la cisterna.	- Ajuste el nivel de agua de la cisterna (6 litros mínimo).
- Retorno de agua al plato de ducha.	<ul style="list-style-type: none"> - No se ha contemplado la pendiente mínima necesaria en la instalación de evacuación. (ver altura plato ducha) - Mal funcionamiento de las válvulas antiretorno de la conexión auxiliar. 	<ul style="list-style-type: none"> - Replantear la instalación (elevando la altura del plato de ducha) - Limpieza y/o sustitución de la válvula antiretorno de la conexión lateral
- Ruido extraño al funcionar el motor.	- Obstrucción / Atasco por caída de cuerpo extraño en el inodoro.	- Extraer el objeto del interior del triturador. (ver desmontaje y extracción del motor 7.3.)
- Aparición de olores procedentes del triturador.	- Desgaste del filtro de carbón activo	- Sustitución del filtro (Contacte con el S.A.T.)
- No desagua bien el plato de ducha.	<ul style="list-style-type: none"> - Posible obstrucción del desagüe - Desagüe plato ducha sifónico, genera pistón de aire en la evacuación. 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpieza tubería evacuación. - Eliminar el sifón de la válvula plato de ducha.

7.3. DESMONTAJE Y EXTRACCIÓN DEL MOTOR.



¡Importante! Antes de retirar los tornillos de caset asegurese que el nivel del inodoro es bajo. En caso contrario vacíelo, existe el riesgo de verter agua en la instalación empotrada si no lo hace y afloja los tornillos de caset.

Antes de abrir el triturador es muy importante verificar que ha desconectado el cable de corriente de su base. Que ha vaciado el WC de agua al mínimo posible (niveles estandar)

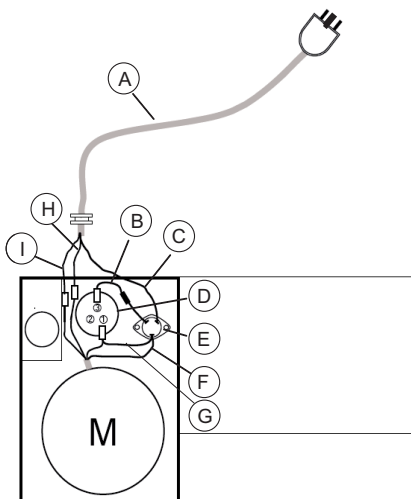
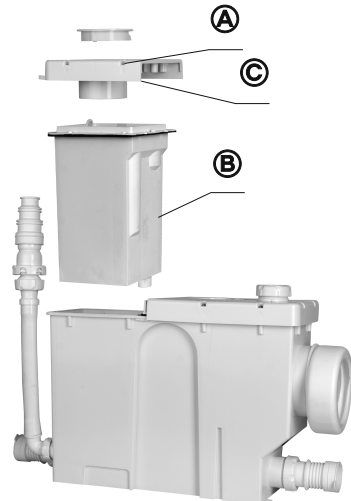
- Retire los tornillos de la cubierta del caset **(A)**. Tire de la tapa al exterior **(B)**. El caset quedará libre en su alojamiento. Retire la junta retenedora del cable al conjunto caset, presione de los extremos y libere el tope, desconecte las conexiones (faston) del cable eléctrico al motor y presostato.

- Extraiga manualmente todo el conjunto caset tirando del motor hacia arriba **(C)**.

Nota de seguridad: Prestar atención al motor, que tras un periodo de uso puede estar caliente, atención a las cuchillas del triturador que están muy afiladas.

- Sustituir el conjunto caset por el de repuesto y volver a montar siguiendo los pasos en sentido contrario. (ver conexiones eléctricas), atornille y coloque la cubierta del caset.

Todo el proceso se realiza en únicamente 10 minutos.



ESQUEMA DE CONEXIONES ELÉCTRICAS.

(motor – presostato – TRIAC – cable)

Cable de red **(A)** – Compuesto de fase (marron), neutro (azul) y tierra (amarillo/verde)

Cable Triac **(B)** – fase (marron) a posición 3 del presostato **(D)** conexión faston hembra.

Cable de red **(C)** – fase (marron) al triac **(E)**.

Cable de triac **(F)** – fase (marron) al motor.

Cable de triac **(G)** – fase (marron) a posición 1 del presostato **(D)** y al motor.

Neutro (azul) **(H)** y tierra (amarillo/verde) **(I)** conexión faston hembra.

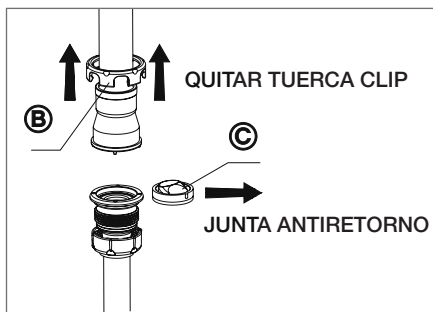
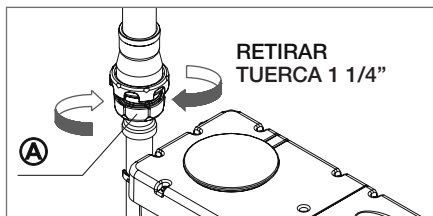
Si el cable de red está dañado, debe de sustituirse por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado para prevenir cualquier daño.

7.4. SUSTITUCIÓN / LIMPIEZA VÁLVULA ANTIRETORNO DE IMPULSIÓN.

Antes de comenzar la sustitución / limpieza, realizar varios ciclos de descarga de la cisterna y (si ha sido instalada) cerrar la válvula de paso del tubo de evacuación vertical y desconectar la unidad de la corriente eléctrica.

- Retire la tuerca de 1 1/4" **A**.
- Suelte las bridas de anclaje del tubo de impulsión para poder desplazar el tubo y facilitar así el desmontaje.
- Prever un recipiente para la recogida del agua, vaciar el tubo de impulsión en carga, accionando la clapeta de la válvula antiretorno.
- Retirar la tuerca clip **B**.
- Revisar o sustituir el conjunto portajunta + junta antiretorno **C**.
- Seguir los pasos en sentido inverso para el montaje de la válvula.

Realizar varios ciclos de descarga de la cisterna antes de volver a poner en servicio el triturador con el fin de eliminar el aire de la instalación de impulsión.



8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.

Entradas:

Inodoro:	Manguito WC DE Ø90 mm.
Auxiliar:	2 Tomas laterar de 1 1/2 x 40 mm para tubos lisos de Ø40 mm. 1 Toma superior de 1 1/2 x 40 mm para tubos lisos de Ø40 mm

Salida:

Impulsión:	Ø32 mm para tubo liso. (Ø22 y Ø28 mediante adaptador).
Válvula de retención:	1 1/4" x 32 mm desmontable.

Bomba:

Voltaje:	~ 240 V, AC, 50 Hz.
Fusible:	Térmico.
Potencia consumida:	0.47 kW.
Condensador:	14 µF / 450 V.
Conexión Eléctrica:	Para base normalizada IEC
Altura máxima impulsión:	6 m
Distancia horiz.máx.de impulsión:	62 m

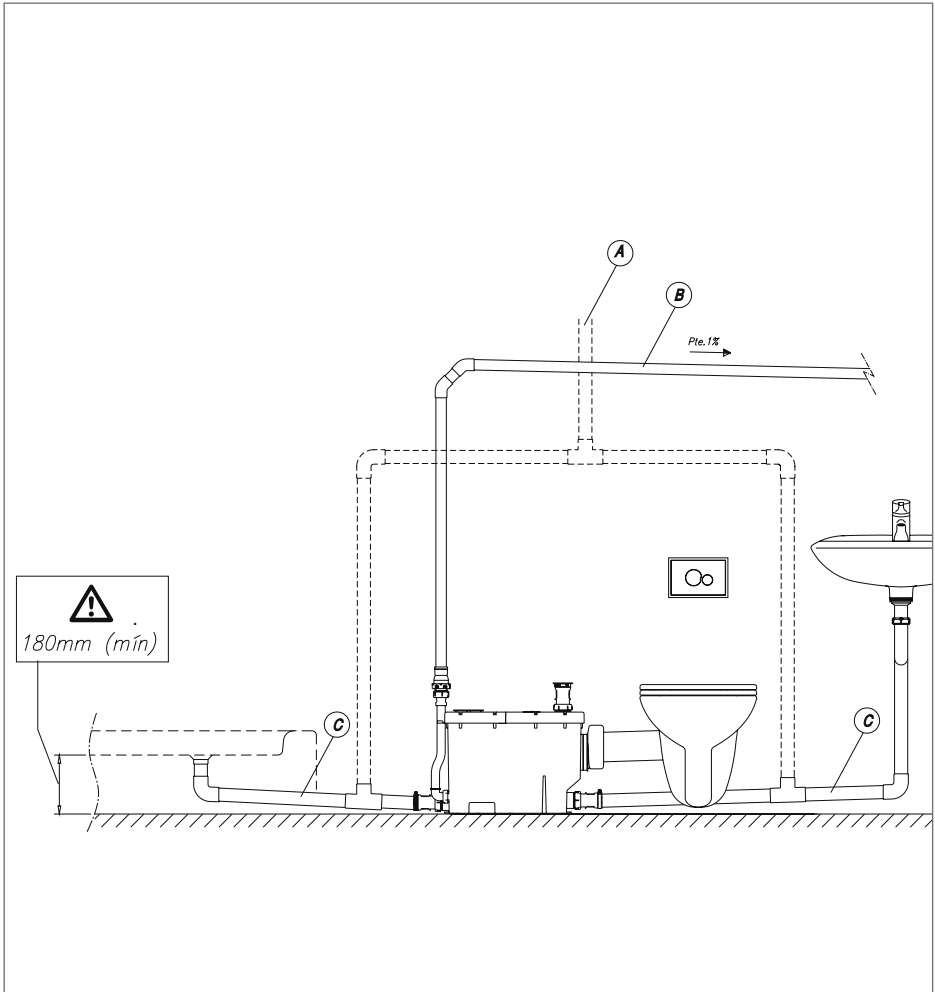
Dimensiones y peso:

Dimensiones:	529 x 146 x 335 mm
Peso:	6.8 Kg
Peso incluido embalaje:	8.2 Kg

NOTA: Los datos facilitados en este manual de instrucciones y mantenimiento, como consecuencia de la constante mejora y evolución de nuestros productos, pueden variar sin previo aviso. Éste manual de instrucciones y mantenimiento no tiene carácter contractual y toda la información se da de buena fé.

9. ESQUEMA DE MONTAJE Y SISTEMA DE VENTILACIÓN SECUNDARIA.

CICLÓN CS, WC Y LAVABO.



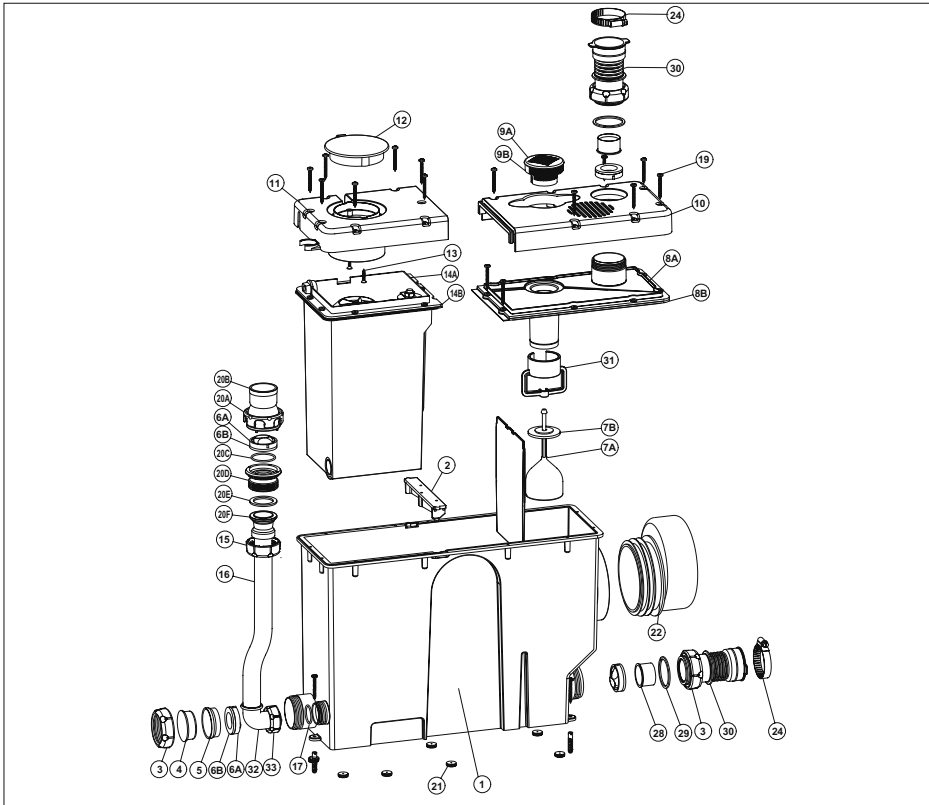
A – CONEXIÓN A TUBERÍA DE VENTILACIÓN EXISTENTE.

B – TUBERÍA DE IMPULSIÓN Ø32 CON 1% DE PENDIENTE.

C – TUBERÍA ENTRADA DESAGÜE 1% PENDIENTE.

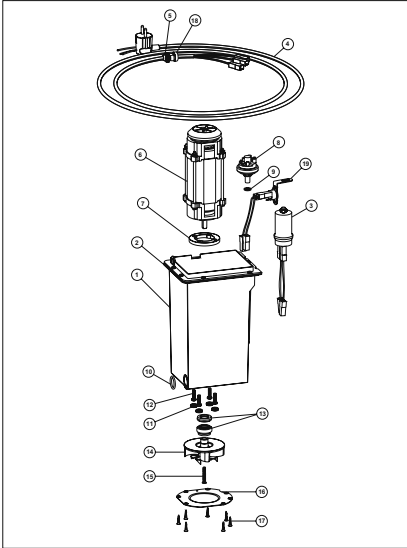
D– SEGÚN REGLAMENTO ELECTROTÉCNICO DE BAJA TENSIÓN MI-BT 024 COLOCAR A 1 M MÍNIMO DEL LAVABO.

10. DESPIECE CONJUNTO TRITURADOR Y CONJUNTO CASSET.



DESPIECE CONJUNTO TRITURADOR.

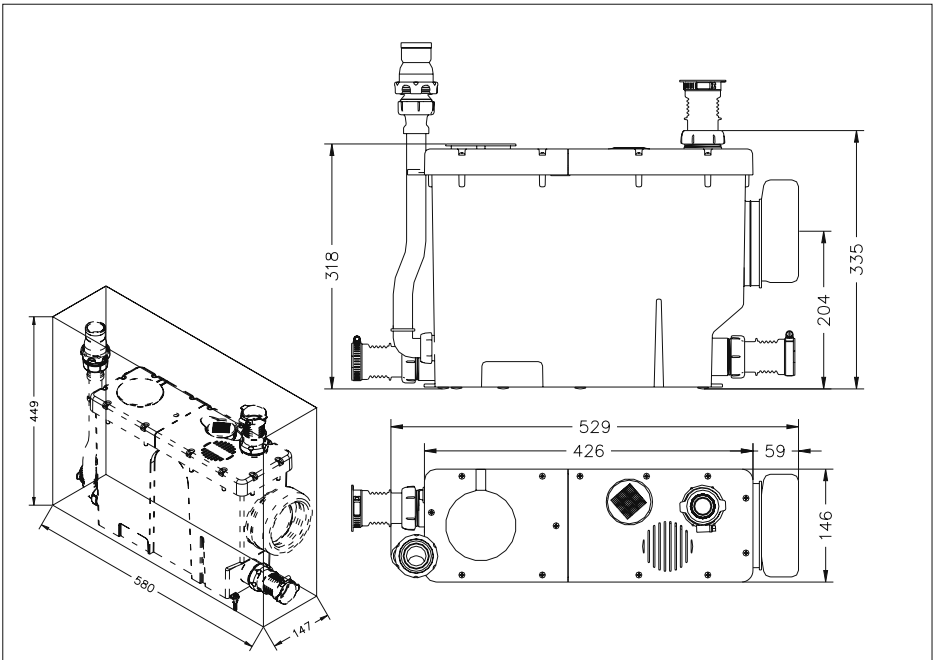
- | | | | |
|-------|----------------------------------|-------|------------------------------------|
| (1) | CUERPO DEPÓSITO. | (15) | TUERCA 1 1/4" |
| (2) | TRAVESAÑO CUERPO. | (16) | TUBO DE PVCb |
| (3) | TUERCA 1 1/2" | (19) | TORNILLO SUJECCIÓN |
| (4) | TAPÓN OBTURADOR 1 1/2" | (20A) | TUERCA CLIP VALVULA ANTIRETORNO |
| (5) | JTA. AZUL 1 1/2" | (20B) | PORTE SUPERIOR VALVULA ANTIRETORNO |
| (6A) | JTA. VÁLVULA ANTIRETORNO | (20C) | JUNTA TORICA 31X2 |
| (6B) | PORTA-JTA. VALVULA ANTIRETORNO. | (20D) | PORTE INFERIOR VALVULA ANTIRETORNO |
| (7A) | BOYA AIREACION | (20E) | JUNTA PLANA |
| (7B) | JTA. BOYA AIREACIÓN | (20F) | ENLACE TUERCA LOCA/ENCOLAR |
| (8A) | TAPA CIERRE DEPOSITO | (21) | TOPES INFERIOR CUERPO |
| (8B) | JTA. ESTANQUEIDAD CUERPO | (22) | MANGUITO CONEXIÓN WC |
| (9A) | DEPOSITO CARBON ACTIVO | (23) | JUNTA BASE |
| (9B) | TAPA DEPOSITO CARBON ACTIVO | (24) | ABRAZADERA METÁLICA |
| (10) | TAPA EMBELLECEDOR DEPOSITO. | (28) | REFUERZO |
| (11) | TAPA EMBELLECEDOR CASSET | (29) | ARANDELA |
| (12) | TAPA EMBELLECEDOR CIRCULAR | (30) | MANGUITO FLEXIBLE |
| (13) | TORNILLO SUJECCION TAPA CIRCULAR | (31) | GUIA FLOTADOR |
| (14A) | CASSET | (32) | CODO IMPULSIÓN |
| (14B) | JTA. ESTANQUEIDAD CASSET | (33) | TUERCA 1 1/4" |



DESPIECE CONJUNTO CASET.

1. CASETE (PP COPO)
2. JUNTA ESTANQUEIDAD CASETE (CAUCHO NEGRO)
3. CONDENSADOR (CON JUNTA PVC FLEX.)
4. MANGUERA TRES HILOS
5. JUNTA PASAMUROS (CAUCHO)
6. MOTOR
7. DISCO AISLANTE MOTOR (PA+FV)
8. PRESOSTATO
9. JUNTA PRESOSTATO
10. JUNTA TÓRICA 22x3 (NBR)
11. TAPONES TORNILLO MOTOR (CAUCHO SANTOPRENE)
12. TORNILLOS SUJECIN MOTOR (AC. INOX. AISI-304)
13. CIERRE CERMICO
14. ROTOR+CUCHILLAS (PP COPO+AC. INOX. AISI-301)
15. TORNILLO SUJECIN ROTOR (AC. INOX. AISI-304)
16. TAPA ROTOR CASETE (AC. INOX. AISI-301)
17. TORNILLOS TAPA ROTOR (AC. INOX. AISI-304)
18. PASAMUROS CABLE
19. TRIAC

11. COTAS BÁSICAS.



12. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD C.E.

CE DECLARACION DE CONFORMIDAD
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
 EC CERTIFICATE OF CONFORMITY
 EWC KONFORMITÄTÄSERKLÄRUNG
 CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

JIMTEN
 JIMTEN
 JIMTEN
 JIMTEN
 JIMTEN



Declara que el producto designado como:
 Declara que o produto designado como:
 Declares in sole responsibility that the product:
 Bestätigen, dass die Produkte:

TRITURADOR SANITARIO T-604 CS
 TRITURADOR SANITARIO T-604 CS
 CICLON T-604 CS WASTE DISPOSER
 ABFALLZERKLEINERER CICLON T-604 CS

Cumple con las directivas siguientes:

- Directiva de Baja Tensión (73/23/CEE + ENMIENDAS)
- Directiva de Compatibilidad Electromagnética (89/336/CEE + ENMIENDAS)

Está em conformidade com as seguintes directivas:

- Directiva (73/23/CEE e com as respectivas alterações introduzidas) respeitante ao material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão.
- Directiva (89/336/CEE e com as respectivas alterações introduzidas) respeitante à compatibilidade electromagnética.

Complies with the following directives:

- The low voltage directive (73/23/EEC including amendments)
- The electromagnetic compatibility directive (89/336/EEC including amendments)

Folgende Richtlinien erfüllt:

- Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG + ABÄNDERUNGEN)
- Elektromagnetische verträglichkeit (89/336/EWG + ABÄNDERUNGEN)

Est conforme aux directives:

- Directive Basse Tension (73/23/CEE + amendements)
- Directive Compatibilité électromagnétique (89/336/EEC + amendements)

Las condiciones de instalación, funcionamiento y mantenimiento están detalladas en el:

- Manual de instrucciones y mantenimiento del Triturador CICLON T-604 CS.

As condições de instalação, funcionamento e manutenção são fornecidas pormenorizadamente no:

- Manual de instruções e de manutenção do Triturador CICLON T-604 CS.

Installation, working and maintenance conditions are contained within the:

- Instructions and maintenance guide of the CICLON T-604 CS waste disposer.

Die Installierungs, Betriebs und Wartungsbedingungen sind zu ersehen aus den:

- Gebrauchs und Wartungsbedingungen des Abfallzerkleinerer CICLON T-604 CS.

Les conditions d'installation, fonctionnement et entretien sont détaillées dans le :

- Manuel d'instructions et entretien du Broyeur CICLON T-604 CS.

Alicante a, 22 de mayo de 2006 / Alicante, em 22 de maio de 2006 / Alicante 22 May 2006 / Alicante, den 22. Mai 2006 / Alicante, le 22 mai 2006.

Alejandro Perales Terol

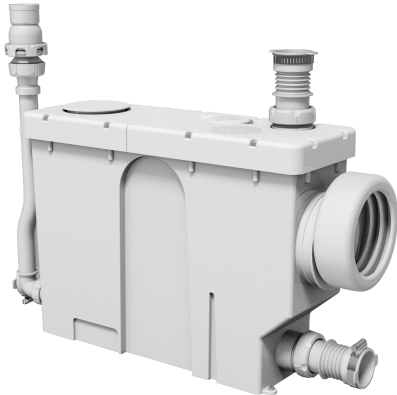
Responsable de Calidad / Gerente de Controlo de Qualidade / Quality Control Manager / Qualitätsmanager / Responsable qualité.

El fabricante
 O fabricante
 The manufacturer
 Wir
 Le fabricant

Jimten S.A.
 Ctra. de Ocaña 125
 03114, Alicante
 España



INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE GUIDE



INDEX

1. SAFETY INSTRUCTIONS.....	15
2. MAIN COMPONENTS.....	16
3. INTRODUCTION.....	17
4. GENERAL DESCRIPTION.....	17
4.1. Operating.....	
5. MOUNTING ASSEMBLY OF SYSTEM.....	18
5.1. Installing recommendations.....	
5.2. Electrical supply connection.....	
5.3. Starting of Appliance.....	
6. INSTRUCTIONS TO FINAL USERS.....	20
7. MAINTENANCE OPERATIONS.....	21
7.1. Cleaning.....	
7.2. Troubleshooting guide.....	
7.3. Motor removal.....	
7.4. Replacement/Cleaning non-return valve.....	
8. TECHNICAL SPECIFICATION.....	24
9. TECHNICAL DRAWINGS.....	25
10. SPARE PARTS.....	26
10.1. Macerator body parts.....	
10.2. Caset parts.....	
11. DIMENSIONS.....	27
12. EC DECLARATION OF CONFORMITY.....	28
13. GENERALES WARRANTY CONDITIONS.....	30

T-604 CS WASTE DISPOSER



EN English

1. SAFETY INSTRUCTIONS.



CAUTION: For the purposes of reducing the risk of electrocution, do not open the upper lids. Do not manipulate the interior of the sanitary waste disposer and always ask for qualified and professional help.



WARNING: For the purposes of avoiding possible fires and electrocutions, do not expose this appliance to water rain or flood.

DETAILED SAFETY INSTRUCTIONS.

This unit can be used by 8 year old children and over and people whose physical, sensorial or reduced mental capacities, lack of experience or knowledge, if they have been properly supervised or trained in the safe use of the unit and they understand the risk involved.

Children should not play with the unit. Cleaning and maintenance to be done by the user, should not be done by children without supervision.

If supply cable results damages, it should be substituted by the manufacturer, its TAS service or by qualified personnel to prevent danger.

DETAILED SAFETY INSTRUCTIONS.

The following safety and operating instructions must be read before operating the appliance and kept in case of future enquiries. All the user's instructions and guidelines established in the manual must be followed.

The appliance should be installed in such a way and position that the air inlet and outlet through the top cannot be interrupted. The appliance must be installed within walls allowing airflow around the unit.

The unit must be placed far from heat sources such as: radiators, heaters and other appliances generating heat. This appliance must be connected to the electrical power supply indicated in these instructions or on the adhesive label stuck on it.

This unit must be only connected to an earth wire socket. Check if the socket works.

It must be placed to avoid being stepped, pierced or damaged by any object near it.

The waste disposer must be cleaned with a damp cloth moistened with a mild soap solution. Do not employ cleaning products with solvents or acids.

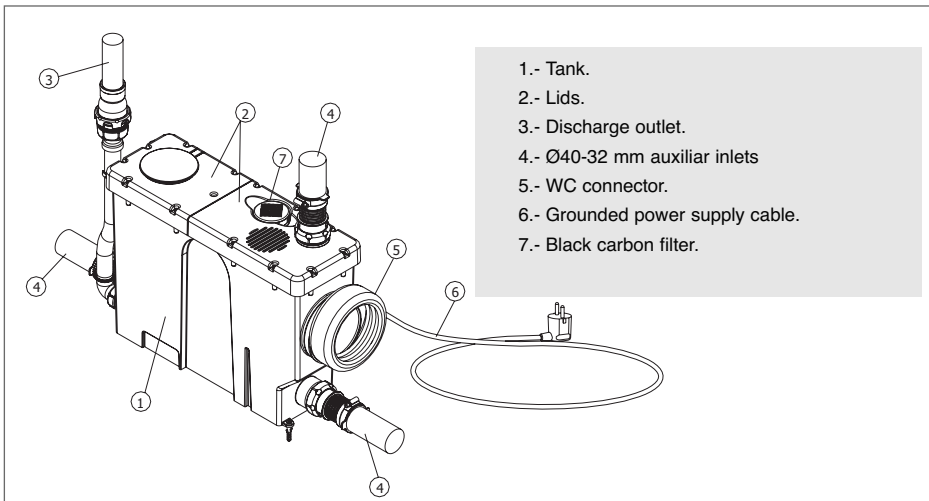
When long non-use periods are expected, disconnect the plug from the socket. Take special care of turning off the stopcock allowing the water supply to the lavatory cistern and empty the cistern before switching off the waste disposer.

Do not let in any sort of foreign objects that the unit does not accept such as: sanitary towels, tampon, condoms, cotton, cotton buds, scouring pads, sponges, hairs, food waste, plastic bags, nappies, paper towels, etc. Stick the adhesive label provided on a visible place near the appliance.

Damages that require technical support such as: Damage in the power supply cable, appliance working inadequately or differently, must be repaired by qualified professionals.

Except otherwise stated in this manual, all maintenance and repairing operations must be carried out by qualified staff unless otherwise specifically stated in this manual.

2. MAIN COMPONENTS.



3. INTRODUCTION.

The CICLON CS waste disposer is thought to allow the installation and drainage of fixed WC and bathroom facilities (WC, washbasin, bidet or shower) in non-usual places. These facilities can be placed far and/or at a different level of flush, provided that this flush is placed at a maximum horizontal distance of 62 m or at a maximum vertical distance of 6 m, or a combination of both as described in this manual.

The CICLON CS sanitary waste disposer solves the problem of creation and restoration of secondary bathrooms in places such as: attics, basements, garages, shafts and staircase, offices, factories, restaurants, pubs, gyms, shops, etc. and even though thanks to its low sound level a bathroom within a bedroom.

Our CICLON CS waste disposer is designed to evacuate sewage, defecations and toilet paper. It must not be installed as food waste disposer connected to kitchen sinks or appliances equipped with pumps such as washing machines or dishwashers.

Its attractive and practical design perfectly fits into the bathroom and makes easier the installation and dismantling in case of maintenance, as thanks to the independence of the motor set from the rest of the unit, it allows an easy access and a fast replacement thereof, thus avoiding the "out of service" situation while being repaired.

4. GENERAL DESCRIPTION.

The CICLON CS sanitary waste disposer allows the simultaneous installation and drainage of three sanitary appliances, placed at a same level (washbasin, bidet or shower) and a lavatory. The lavatory (with a wall connection, horizontal outlet) is connected to the waste disposer by means of a Ø 110 mm flexible offset coupling that is provided.

The waste disposer consists of two main parts:

- The main body ①, which receives all the evacuation connections from the sanitary appliances.
- The motor set which has all mechanisms: the pressure switch, the motor, the rotary blades and the pump.

4.1. OPERATING.

Once the waste disposer is installed, it starts working by activating the discharge of the lavatory cistern or by means of water supply through the auxiliary connections coming from the rest of the bath appliances connected thereto.

Sewage and waste materials pass into the unit and increase the water level. The pressure micro switch comes on and the motor and the pump are activated.

The blades grind the objects going through the lavatory ⑤ (or additional inlet ④) by rotating at 2700 r.p.m. Then the pump drives these materials through the pipe evacuation outlet ③ to a sanitary pipe or flush.

Depending on the height of the vertical discharge pipe, an operating cycle may last between 7 to 12 seconds.

In case of an excessively long operating, or if the waste disposer is started continuously, it is necessary to check if there is any sort of leaking from the cistern to the lavatory or in the rest of the connected appliances.

5. MOUNTING ASSEMBLY OF SYSTEM.

- Place the CICLON CS waste disposer in a suitable place and connect every inlet and outlet (see connection figure on page 11). Provide a one meter minimum distance from the flush to the waste disposer, so that it can operate during the appropriate time to eliminate the wastes effectively.
- When installed in concealed installations, a registry should be made so maintenance operation and/or casset removal, is possible. Free area of 30 cm over the casset should be allowed.

- Connect the lavatory evacuation coupling (normally wall-hung, or horizontal outlet) to the Ciclon CC.

- Connect the outlet set formed by non-return valve, PVCb pipe and elbow to the sanitary macerator outlet threading the 1" nut.

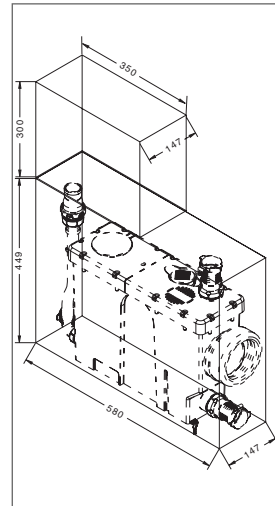
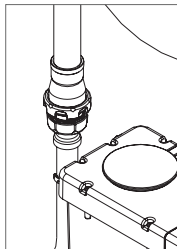
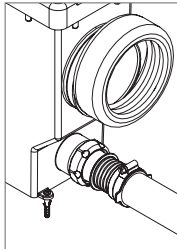
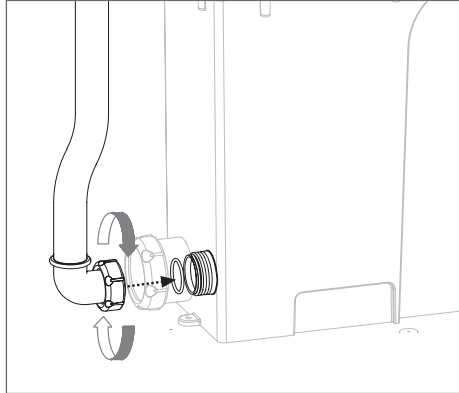
- Check water tightness of both couplings.

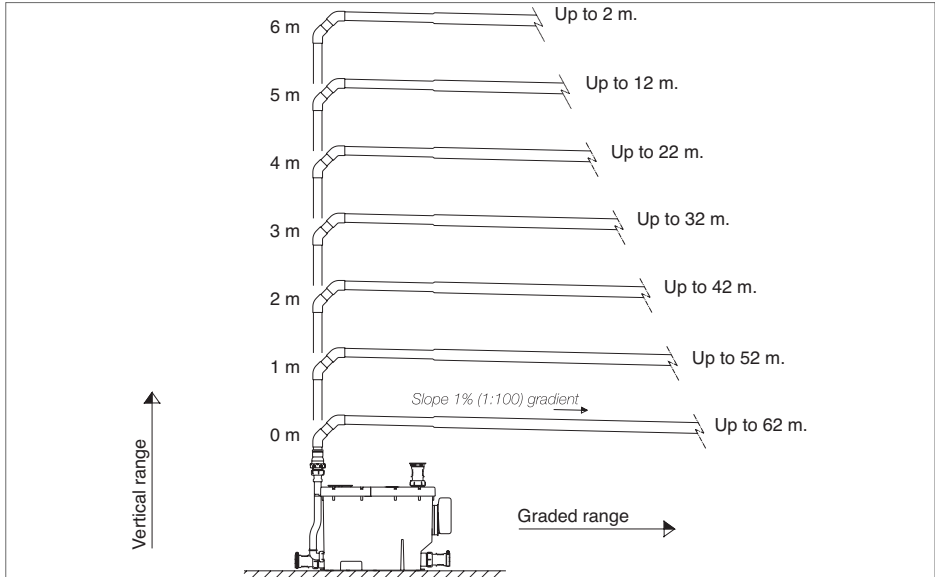
- The CICLON CS waste disposer has 2 side auxiliary inlets provided with non return valve, and one top auxiliary inlet, by means of a 1 1/2", to connect a single sanitary appliance in each. If any inlet is not used, there is a plug to leave it out of action. The unit receives water from the sanitary appliance by the action of gravity. The lavatory horizontal stretch to the waste disposer must have a positive slope (1-2° slope) and a maximum 0.5 m distance, to allow drainage when the waste disposer is not working.

- When a shower base is connected to the waste disposer, it is essential to provide a minimum height of 180 mm between the lower part of the shower base and the waste disposer base, thus providing the necessary slope towards the waste inlets. It is recommended to use a non-siphonic waste pipe when installing the shower base and the bathtub; otherwise, see figure on page 25 to install a secondary ventilation system.

- The CICLON FIT waste disposer has a 32 mm pipe PVC glue socket, which is equipped with a non-return clappet valve. In case of obstruction, for an easy cleaning of the non-return valve it is recommended to install a shut-off valve within the vertical discharge pipe that interrupts its emptying.

- Connect the waste pipe or flush as the waste disposer pumps by means of a 32 mm pipe, up to a maximum height of 6 m or to a maximum horizontal distance of 62 m, or a combination of both (see diagram). A constant 1% minimum slope must be considered up to the discharge point.





- In combined installations (vertical and horizontal), it must be considered that 1 m of vertical elevation is equivalent approximately to a 10 m horizontal stretch.
- If the installation includes a vertical elevation, the latter must prevail over the horizontal stretch, that is, every vertical installation must be carried out directly on the waste disposer. The installation of knees or U-turns result in a pressure head loss that must be subtracted from the maximum pumping distance (approximately: reduce 1 m. per knee the maximum horizontal distance).

5.1. INSTALLING RECOMMENDATIONS.

PIPE – For the discharge use a 32 mm pipe. Do not thump or make siphons with the pipe that may retain certain objects and cause obstructions.

PIPE SUPPORT – Evacuation pipes must be fixed with the appropriate accessories according to the manufacturer indications.

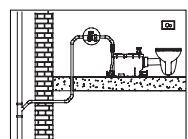
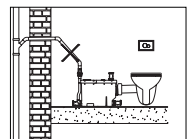
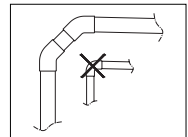
KNEES – Do not use use knees instead. If knees are not available, two 45° elbows can be employed to make a 90° knee.

AVOID DIAGONAL STRETCHES – Evacuation pipes must be always installed vertically or horizontally, but never diagonally.

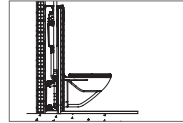
PROTECTION AGAINST FROST – In areas where frost risk due to low temperatures is high, every stretch in risk of freezing must be protected by means of thermal insulators.

CONNECTION TO THE FLUSH – The connection to the flush must be carried out by means of a inclined branch. If the connection to the flush is at a lower level regarding the waste disposer base, a A-69 Jimten-type venting valve must be set at the highest point in the installation to prevent the waste disposer from being emptied.

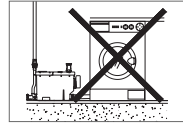
DISCHARGE – The discharge stretch must be always connected to the evacuation system. Do not evacuate in an open waste pipe, drain, etc.



VENTILATION – The waste disposer unit must be placed if possible in the wall right behind the lavatory, so as the pipe run from it to the unit has the minimum possible run (<0.5 m in any case) with the slope (1-2°) allowing the correct drainage, wall installation must allow ventilation of motor and casset removal.



SANITARY APPLIANCES – The CICLON CS waste disposer is prepared to connect a single lavatory and three sanitary appliances (washbasin, bidet or shower), it does not allow connecting other electric powered appliances such as washing machines or dish washing machines, equipped with pumping devices which may interfere the correct working of the unit.



5.2. CONNECTION TO THE POWER SUPPLY.

The electrical connection must be carried out after having connected all the sanitary appliances and the evacuation system.

If the waste disposer is installed in a bathroom, it must be linearly separated from the bathtub or shower at least one metre.

An exclusive 240 V power point is necessary to connect the waste disposer. The socket must be an European base 10-16A socket with two poles and earth wire.

Unit should be placed so the power plug remains accessible.

The waste disposer must be always connected to a differential protected supply system.

Before starting any maintenance operation, the unit must be disconnected from the power supply.

5.3 STARTING OF APPLIANCE.

To start the unit:

- Check that the lavatory has no foreign objects.
- Open the cistern filling stopcock. The grinding process needs at least 6 litres to be completed properly.
- Check the connection to the electrical current.
- Operate the cistern several times by putting some pieces of toilet paper between each discharge to check the adequate operating of the evacuation process. After the discharge, there must be no pieces of toilet paper left within the lavatory bowl.

6. INSTRUCTIONS FOR FINAL USERS.

Once installed and connected to the electrical power supply, the CICLON FIT does not require special maintenance.

The waster disposer automatically goes into action every time it receives a water supply from the lavatory or from the sanitary appliance connected to it, the waste disposer stops when the pump has finished the evacuation.

For a good waste disposer operating, it is recommended to discharge only sewage, defecations and toilet paper.

Warning notices:

- Do not throw foreign objects such as: sanitary towels, tampons, condoms, cotton, cotton buds, scouring pads, sponges, hairs, sink drains, food waste, plastic bags, nappies, paper towels, etc, since they may damage and block the waste disposer.
- Do not throw corrosive liquids such as: acids, solvents, oil, painting, stripping, as they can deform and affect the correct working of the unit.
- In this case, the warranty does not cover those damages.
- Please, do not place inside the lavatory cistern dosage systems for disinfecting or cleaning the

lavatory, since they could damage the discharge and filling mechanism materials with a result of escapes, by starting continuously the system.

- Along with these documents, it is provided an adhesive label to be placed on a perceptible place (we recommend to place it inside the lavatory lid) as a warning sign to avoid foreign wastes.
- Please, do not use the lavatory nor any of the sanitary appliances connected to the waste disposer when, under any circumstances, there is a power cut.
- In areas with a frost risk due to low temperatures, it is recommended to protect pipes with thermal insulators, as well as to prepare the whole system (cistern, waste disposer and evacuation pipes).
- You may prevent freezing by following these steps:
 - Close the stopcock feeding the cistern and discharge it.
 - Fill in the cistern with antifreeze solution suitable for plumbing.
 - Discharge the cistern again. The antifreeze solution will go through the installation and will fill the evacuation pipe.
 - This warranty does not cover the damages caused in the waste disposer due to freezing.



7. MAINTENANCE OPERATIONS.

Jimten waste disposer has been designed to fulfil high reliability and years of working, hereby please find detailed the most common maintenance operations, as well as a quick troubleshooting guide for problems you may easily solve.

7.1. CLEANING.

In order to clean the lavatory connected to the waste disposer, it is recommended to use any market high-quality cleaner with no acid components.

In areas with a high level of water hardness and for the purpose of eliminating the lime deposits, it is recommended to clean regularly the appliance as follows:

- Disconnect the waste disposer from the electrical current.
- Pour into the lavatory a mixture of roughly 1 litre of vinegar and 3 litres of water.
- Leave the mixture to work for some hours.
- Connect the waste disposer again and start it.

7.2. TROUBLESHOOTING GUIDE.

Before performing any operation, please verify the following steps:

- Check that the filling and discharge mechanisms of the lavatory cistern are in good condition, and the water supply to the cistern remains open.
- Check that the waste disposer is connected to its socket for a proper working, and check it is working (by checking that the differential has not tripped and the magneto thermal circuit breaker remains connected)
- Please check the waste disposer thermal disconnection system has not been set in motion (the waste disposer includes an automatic disconnection system in case of extremely high temperatures), by waiting roughly 20 minutes (may vary depending on temperature conditions). In case of a excessively long operating, or if the waste disposer is started continuously, please check if there is any sort of leaking from the cistern to the lavatory or in the rest of the connected appliances.

You must also check that there is no return to the waste disposer through the non-return valve of the evacuation pipe due to an inappropriate closing thereof (verify that the clappet fits properly). (see replacement-cleaning of the non-return valve on page 24).

PROBLEM	REASON	SOLUTION
- The waste disposer does not start.	<ul style="list-style-type: none"> - It is disconnected. - The electrical connection fails. - The thermal protection circuit has been activated. 	<ul style="list-style-type: none"> - Connect the unit properly. - Check the electrical connection. - Wait roughly 20 minutes until the motor cools.
- The differential switch trips.	<ul style="list-style-type: none"> - Motor earth wire is defective. 	<ul style="list-style-type: none"> - Motor out of service. Contact the T.A.S.
- The motor works, but does not discharge or makes it slowly.	<ul style="list-style-type: none"> - The evacuation pipe is obstructed 	<ul style="list-style-type: none"> - Clean the evacuation pipe.
- The motor buzzes but does not spin.	<ul style="list-style-type: none"> - Turbines or blades blocked by foreign bodies. 	<ul style="list-style-type: none"> - See the waste disposer dismantling (page 23).
- After the evacuation, the motor starts and stops indefinitely.	<ul style="list-style-type: none"> - Escapes in the non-return valve or water loss from the cistern or from the auxiliary connection. 	<ul style="list-style-type: none"> - Clean the non-return valve of the discharge pipe. - Review and replace the joints of the cistern discharger and those of the taps from the connected sanitary appliances.
- The motor does not stop.	<ul style="list-style-type: none"> - Evacuation pipe is too high or long. - Power loss due to too many elbows. - The discharge pipe is obstructed. - The discharge pipe is obstructed due to lime remains. - The micro-switch does not work properly. 	<ul style="list-style-type: none"> - Review the evacuation installation. - Review the evacuation installation. - Perform the descaling process. (cleaning 7.1) - Contact the T.A.S.
- Motor operates with the WC discharge, but not with water from connected sanitary appliance.	<ul style="list-style-type: none"> - Auxiliary inlet obstructed or non-return valve blockage. - Lack of ventilation or correct slope in auxiliary inlet. - Pressure switch does not work properly. 	<ul style="list-style-type: none"> - Clean pipe stretches of the auxiliary connection and the non-return valve. - Install a secondary ventilation or a A-69 Jimten vac-valve / Review the evacuation installation. - Contact the TAS.
- Accumulation of wastes inside the lavatory.	<ul style="list-style-type: none"> - Unsuitable water supply from the cistern. 	<ul style="list-style-type: none"> - Adjust the water level in the cistern (6 litres minimum).
- Odd noises when the motor operates.	<ul style="list-style-type: none"> - Obstruction due to a foreign object in the lavatory. 	<ul style="list-style-type: none"> - Extract the item from the waste disposer (see 7.3. motor dismantling and removal)
- The water returns to the shower base.	<ul style="list-style-type: none"> - The required minimum slope at the evacuation installation has not been attained (see shower base height) - The non-return valve of the auxiliary connection does not work properly. 	<ul style="list-style-type: none"> - Review the installation (rising the shower base height) - Clean and/or replace the item from the waste disposer (see page 12).
- Nasty smells coming from the waste disposer.	<ul style="list-style-type: none"> - Corrosion of the active carbon filter. 	<ul style="list-style-type: none"> - Replace the filter (contact the T.A.S.)
- The shower base does not evacuate correctly.	<ul style="list-style-type: none"> - Obstruction on the run pipe. - Siphonic valve on the shower base, generates an air piston on the pipe. 	<ul style="list-style-type: none"> - Clean the pipe. - Replace the shower base valve trap using a non-siphonic valve.
- After evacuating the motor starts continuously before stopping.	<ul style="list-style-type: none"> - The water returns to the waste disposer. The non-return valve does not work properly. 	<ul style="list-style-type: none"> - Carry out several discharges with clean water and clean the non-return valve.

7.3. MOTOR DISMANTLING AND REMOVAL.



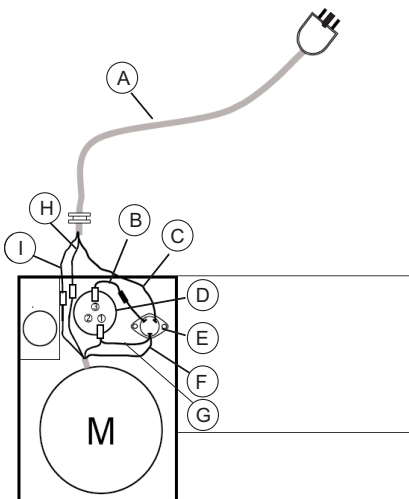
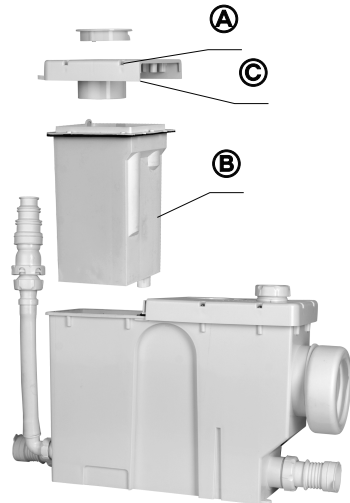
Important! Before unscrewing casset fixing screws, ensure the lavatory water level is low (normal). Otherwise empty it, there is risk of pouring water in the concealed installation if you do not do it and you loose casset fixing screws.

Before opening the waste disposer it is very important to check that the current cable has been disconnected from its base. And lavatory level is the minimum possible (standard height).

- Remove screws from the casset cover **A** Pull out the exterior cover **B**. The casset will remain loose in its casing. Remove the joint with the head cable by pressing from the edges, and releasing the cable end, disconnect the connections (faston) from the electrical cable to the motor and pressure switch.
- Remove by hand the whole cassette set by pulling carefully the motor upwards **C**

Safety notice: Pay special attention to the waste disposer blades, since they are extremely sharp, and also to the motor, since alter a period of use, might be hot, special care to the macerator blades since they are sharp.

- Replace the cassette set with the spare one and assemble it again following the steps in reverse order (see electrical connections), screw and place the cassette cover **A**.
- The whole process takes just 10 minutes.



ELECTRICAL CONNECTIONS SCHEME

(motor – pressure switch – TRIAC - power cord).

Network cable **A** – Made up of Live (brown), Neutral (blue) and Earth (Yellow/Green).

Triac cable **B** – Live (brown) to connection 3 of pressure switch (d), faston female.

Network cable **C** Live (brown) to Triac **B**.

Triac cable **F** Live (brown) to motor.

Triac cable **G** – Live (brown) to connection 1 of pressure switch **D** and to motor.

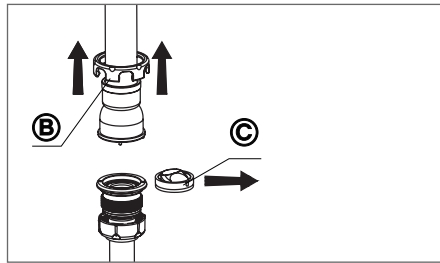
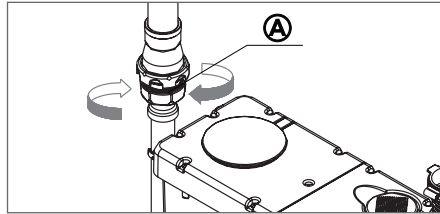
Neutral (blue) **H** and Earth (Yellow/Green) Faston male connection.

* If power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its technical assistance service or a qualified technician to prevent any danger.

7.4. REPLACEMENT / CLEANING NON-RETURN VALVE.

Before starting the replacement / clearing, discharge several times and (if it was previously installed) to dose the stopcock of the vertical waste pipe and disconnect the unit from the power supply.

- Remove the 1 1/4" nut (A).
- Release the support flanges attaching the pipe to the wall in order to move the pipe and to make the dismantling easier.
- Have a container near to collect water, empty the discharge pipe by activating the non return valve clapper.
- Remove the clip nut (B)
- Check or replace the seal support + non-return joint set (C).
- To assemble the valve, follow the steps in reverse order.



Before operating the waste disposer again, and for the purpose of eliminating air within the discharge installation, discharge the cistern several times.

8. TECHNICAL SPECIFICATION.

Inlets:

Lavatory:	Ø90 mm flexible offset coupling.
Auxiliary:	Two 1 1/2 x 40 mm auxiliary side inlets for Ø40 mm pipe. One 1 1/2 x 40 mm auxiliary side inlet for Ø40 mm pipe.

Outlet:

Discharge:	32 mm solvent PVC pipe.(Ø22 and Ø28 mm with an adapter)
Retaining Valve:	1 1/4" x32 mm that can be dismantled.

Pump:

Voltage:	~ 240 V, AC, 50 Hz.
Fuse:	Thermal
Consumed power:	0.47 kW.
Capacitor:	14 µF / 450 V
Electrical Connection:	For a standardised IEC plug
Maximum height of discharge:	6 m
Max.Horizontal distance of discharge:	62 m

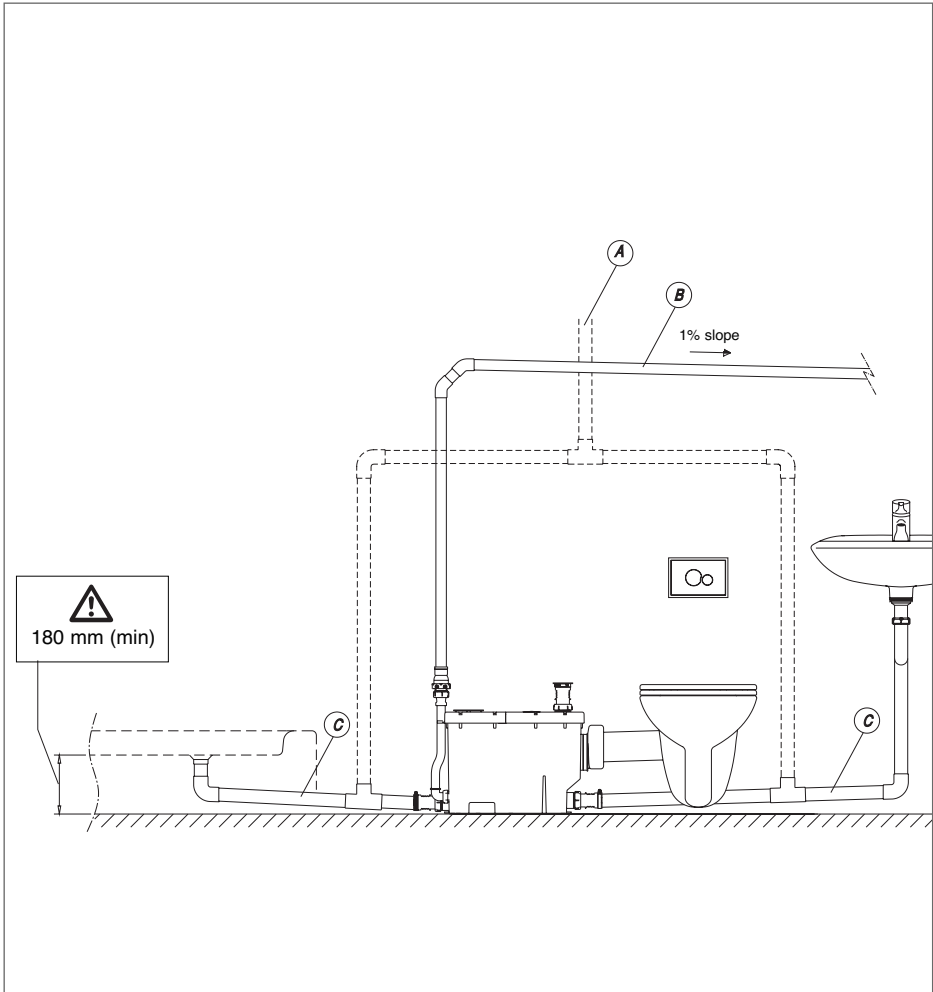
Dimensions and weight:

Dimensions:	529x146x335 mm
Weight:	6.8 Kg
Weight including packaging:	8.2 Kg

NOTICE: All data provided in this technical catalogue, due to the constant improvement and evolution of our products, can be modified without prior notice. This catalogue has no contractual nature and the information is provided in good faith.

9. TECHNICAL DRAWINGS.

CICLON CS, WC AND WASHBASIN.



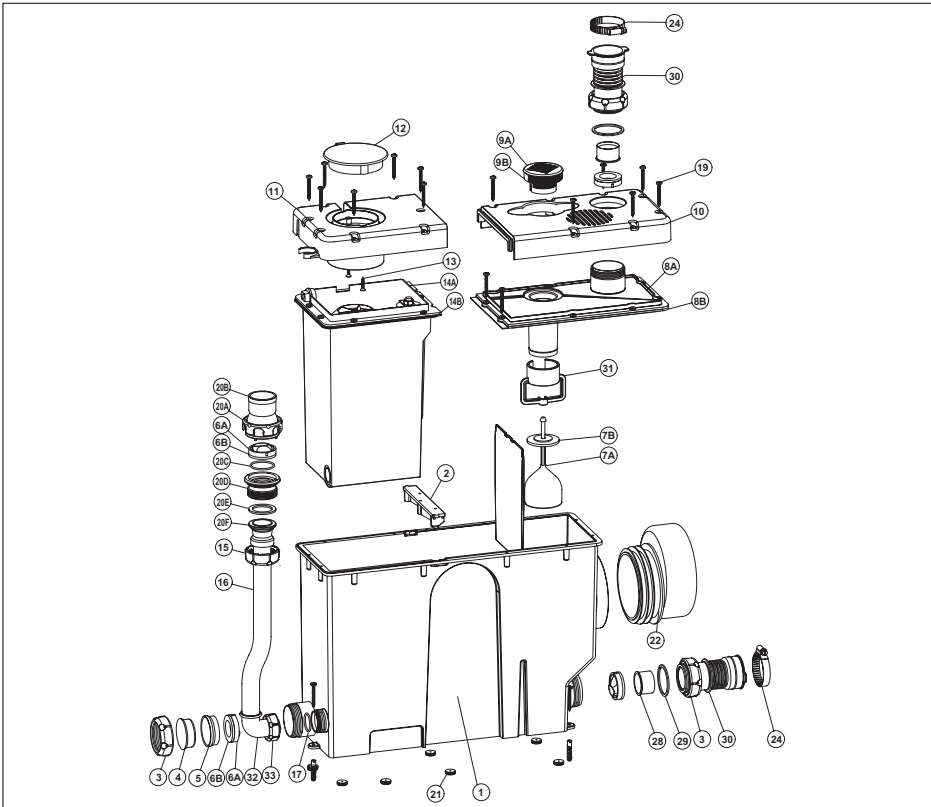
A – CONNECTION TO AN EXISTING VENTILATION PIPE.

B – DISCHARGE Ø32 PVC PIPE WITH 1% SLOPE.

C – INLET WASTE PIPE 1% SLOPE.

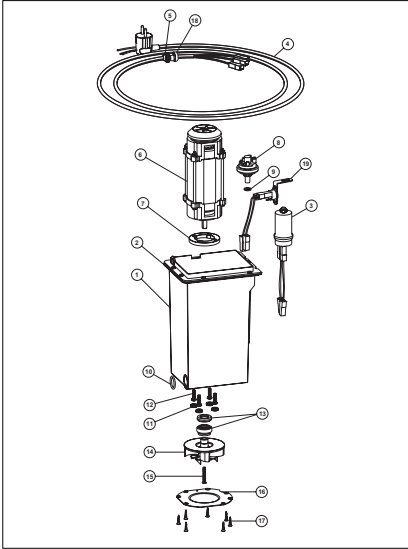
D – ACCORDING TO THE LOW TENSION ELECTROTECNICAL REGULATIONS, PLACE WASHBASIN OR SHOWER BASE 1 METER AWAY.

10. SPARE PARTS.



MACERATOR SET BREAKDOWN AND CASSET BREAKDOWN.

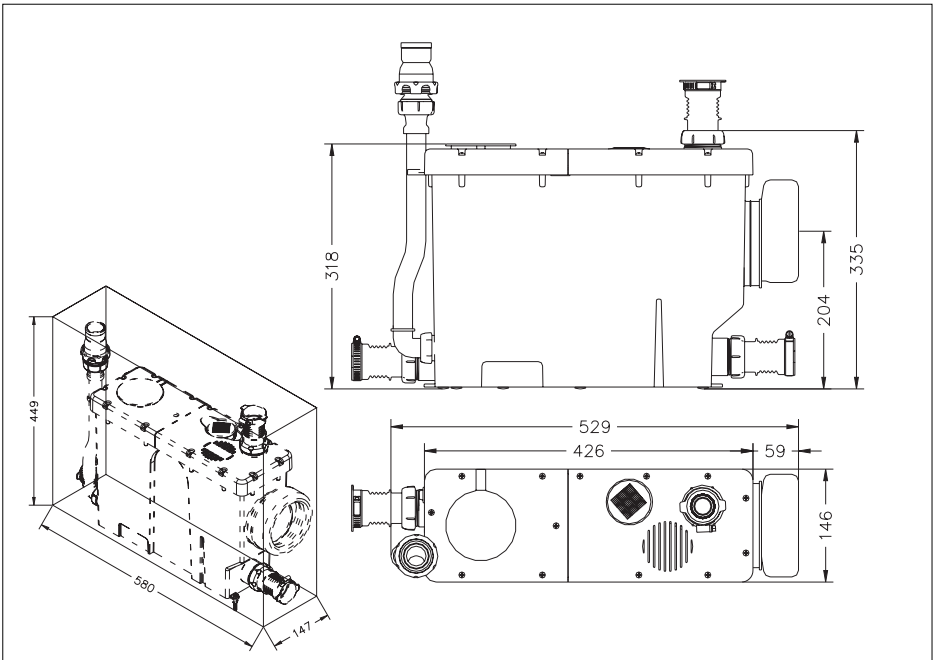
- | | | | |
|-------|--------------------------|-------|-------------------------------|
| (1) | BODY | (15) | 1 1/4" NUT |
| (2) | CROSSBAR | (16) | PVCb PIPE |
| (3) | 1 1/2" NUT | (19) | FIXING SCREW |
| (4) | 1 1/2" CHOKE PLUG | (20A) | NUT CLIP FOR NON-RETURN VALVE |
| (5) | 1 1/2" BLUE JOINT | (20B) | NON RETURN VALVE LOWER PART |
| (6A) | NON-RETURN VALVE JOINT | (20C) | 31X2 O-RING |
| (6B) | NON-RETURN VALVE HOLDER. | (20D) | NON-RETURN VALVE LOWER PART |
| (7A) | VENTILATION BUOY | (20E) | BUTT JOINT |
| (7B) | VENTILATION BUOY JOINT | (20F) | SOLVENT COUPLING |
| (8A) | CLOSING LID TANK | (21) | LOWER TOPS |
| (8B) | WATERTIGHTNESS JOINT | (22) | WC CONNECTION COUPLING |
| (9A) | ACTIVE CARBON TANK | (23) | BASE JOINT |
| (9B) | ACTIVE CARBON TANK LID | (24) | METAL CLAMP |
| (10) | TANK FACING LID. | (28) | REINFORCEMENT |
| (11) | CASSETTE FACING LID | (29) | ARANDELA |
| (12) | ROUND FACING LID | (30) | FLEXIBLE CONNECTOR |
| (13) | ROUND FACING LID SCREW | (31) | BOUY GUIDE |
| (14A) | CASSET | (32) | OUTLET ELBOW |
| (14B) | CASSETTE | (33) | 1 1/4" NUT |



SPARE PARTS MOTOR SET.

1. CASSET
2. CASSET WATERTIGHTNESS JOINT
3. CONDENSER
4. THREE-WIRE HOSE
5. ENTRY BOOTS
6. MOTOR
7. MOTOR INSULATING DISC
8. PRESSURE SWITCH
9. PRESSURE SWITCH JOINT
10. 22X3 O-RING (NBR)
11. SCREW MOTOR PLUGS
12. MOTOR FIXING SCREW (AC. INOX. AISI-304)
13. CERAMIC LOCK
14. ROTOR (PP COPO+AC. INOX. AISI-301)
15. ROTOR CLAMPING SCREW (AC. INOX. AISI-304)
16. CASSETTE ROTOR LID (AC. INOX. AISI-301)
17. TROTOR LID SCREW (AC. INOX. AISI-304)
18. PLASTIC FIXING WIRE
19. TRIAC

11. DIMENSIONS.



12. EC DECLARATION OF CONFORMITY.

CE DECLARACION DE CONFORMIDAD
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
 EC CERTIFICATE OF CONFORMITY
 EWC KONFORMITÄTÄSERKLÄRUNG
 CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

JIMTEN
 JIMTEN
 JIMTEN
 JIMTEN
 JIMTEN



Declara que el producto designado como: Declara que o produto designado como: Declares in sole responsibility that the product: Bestätigen, dass die Produkte:	TRITURADOR SANITARIO T-604 CS TRITURADOR SANITARIO T-604 CS CICLON T-604 CS WASTE DISPOSER ABFALLZERKLEINERER CICLON T-604 CS
---	--

Cumple con las directivas siguientes: - Directiva de Baja Tensión (73/23/CEE + ENMIENDAS) - Directiva de Compatibilidad Electromagnética (89/336/CEE + ENMIENDAS) Está em conformidade com as seguintes directivas: - Directiva (73/23/CEE e com as respectivas alterações introduzidas) respeitante ao material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão. - Directiva (89/336/CEE e com as respectivas alterações introduzidas) respeitante à compatibilidade electromagnética. Complies with the following directives: - The low voltage directive (73/23/EEC including amendments) - The electromagnetic compatibility directive (89/336/EEC including amendments) Folgende Richtlinien erfüllt: - Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG + ABÄNDERUNGEN) - Elektromagnetische verträglichkeit (89/336/EWG + ABÄNDERUNGEN) Est conforme aux directives: - Directive Basse Tension (73/23/CEE + amendements) - Directive Compatibilité électromagnétique (89/336/EEC + amendements)

Las condiciones de instalación, funcionamiento y mantenimiento están detalladas en el: - Manual de instrucciones y mantenimiento del Triturador CICLON T-604 CS. As condições de instalação, funcionamento e manutenção são fornecidas pormenorizadamente no: - Manual de instruções e de manutenção do Triturador CICLON T-604 CS. Installation, working and maintenance conditions are contained within the: - Instructions and maintenance guide of the CICLON T-604 CS waste disposer. Die Installierungs, Betriebs und Wartungsbedingungen sind zu ersehen aus den: - Gebrauchs und Wartungsbedingungen des Abfallzerkleinerer CICLON T-604 CS. Les conditions d'installation, fonctionnement et entretien sont détaillées dans le : - Manuel d'instructions et entretien du Broyeur CICLON T-604 CS.

Alicante a, 22 de mayo de 2006 / Alicante, em 22 de maio de 2006 / Alicante 22 May 2006 / Alicante, den 22. Mai 2006 / Alicante, le 22 mai 2006.

Alejandro Perales Terol

Responsable de Calidad / Gerente de Controlo de Qualidade / Quality Control Manager / Qualitätsmanager / Responsable qualité.

El fabricante O fabricante The manufacturer Wir Le fabricant	Jimten S.A. Ctra. de Ocaña 125 03114, Alicante España
--	--

CONDICIONES DE GARANTÍA

CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA:

- Con el fin de hacer efectivo este CERTIFICADO DE GARANTÍA, es necesario devolverlo a JIMTEN S.A. debidamente cumplimentado en los diez días siguientes a la fecha de compra.
- JIMTEN S.A. se compromete durante el plazo de dos años, a partir de la fecha de compra, a la sustitución o reparación de componentes defectuosos gratuitamente.
- JIMTEN S.A. no responde de los daños que directa o indirectamente pudieran ocasionar a personas u objetos derivados de averías causadas por la manipulación incorrecta del aparato o defectos del mismo no imputables a JIMTEN S.A.
- Esta garantía no cubre las averías que se produjeran por mal uso o instalación, distribución de energía defectuosa o manipulación de personal no autorizado por JIMTEN S.A.
- **Estas condiciones se aplican sólo para España y Portugal.**
- **Consulten las condiciones particulares en su país o su distribuidor local.**

PARA LA UTILIZACIÓN DE ESTA GARANTÍA PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR.

GUARANTEE CERTIFICATE

GENERAL GUARANTEE CONDITIONS

- With the aim of making this GUARANTEE CERTIFICATE effective, it is necessary to return it, duly completed, to JIMTEN S.A. within ten days of the date of purchase.
- JIMTEN S.A. commits itself, for a period of two years, counting from the purchase date, to replace or repair faulty parts, free of charge.
- JIMTEN S.A. will not be held responsible for damage that has been directly or indirectly caused to people or objects as a result of breakdowns caused by the incorrect handling of the device or faults which are not attributable to JIMTEN S.A.
- This guarantee does not cover breakdowns that have been caused by misuse, incorrect installation or power supply or handling by personnel who have not been authorised by JIMTEN S.A.
- These conditions are applicable only for Spain and Portugal.
- For other countries please check your conditions in your local dealer.

IN ORDER TO USE THIS GUARANTEE, PLEASE CONTACT YOUR SUPPLIER.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA:

- Con el fin de hacer efectivo este CERTIFICADO DE GARANTÍA, es necesario devolverlo a JIMTEN S.A. debidamente cumplimentado en los diez días siguientes a la fecha de compra.
- JIMTEN S.A. se compromete durante el plazo de dos años, a partir de la fecha de compra, a la sustitución o reparación de componentes defectuosos gratuitamente.
- JIMTEN S.A. no responde de los daños que directa o indirectamente pudieran ocasionar a personas u objetos derivados de averías causadas por la manipulación incorrecta del aparato o defectos del mismo no imputables a JIMTEN S.A.
- Esta garantía no cubre las averías que se produjeran por mal uso o instalación, distribución de energía defectuosa o manipulación de personal no autorizado por JIMTEN S.A.
- Garantía válida para España.

PARA LA UTILIZACIÓN DE ESTA GARANTÍA PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR.

Teléfono de contacto:
Servicio de Asistencia Técnica

965 109 066

Horario de 08 h. a 14 h.
y de 15 h. a 17 h.

Este certificado no será válido si no se adjunta este adhesivo con los datos de su unidad trituradora.

FECHA DE ADQUISICIÓN:

--	--	--

RECORTAR Y DEVOLVER CUMPLIMENTADO A:

jimten, S.A

CTRA. DE OCAÑA 125, C.P. 0.31140
BUZON POSTAL: 5285 C.P. 03080
ALICANTE (ESPAÑA)

Este certificado no será válido si no se adjunta este adhesivo con los datos de su unidad trituradora.

DATOS A CUMPLIMENTAR:

USUARIO:

NOMBRE: _____

DOMICILIO: _____

DISTRIBUIDOR:

NOMBRE: _____

DOMICILIO: _____

ELEMENTOS CONECTADOS:

WC LAVABO
URINARIO DUCHA BIDET

FECHA DE ADQUISICIÓN:

--	--	--



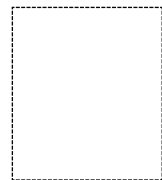
Teléfono de contacto:
Servicio de Asistencia Técnica

965 109 066

Horario de 08 h. a 14 h.
y de 15 h. a 17 h.

© JIMTEN

8597 11-14



Apartado de Correos 5285
03080 ALICANTE - España